

香港举办“调整与改革时期中的对华贸易”讨论会

与会者一致认为中国贸易前景良好，香港可成为世界与中国贸易和经济合作的中心

【香港《星岛日报》十月三十日消息】多位专家昨日在一个研讨会上，一致认为与大陆贸易的前景良好，而且香港可以成为世界跟中共贸易和经济合作的中心。

新鸿基（中国）有限公司董事总经理周安桥，在“调整与改革时期中的对华贸易”为主题的研讨会上表示，未来三年，是关键时期，因为大陆的法律及税务会于明年公布，而大型的酒店项目亦于八三至八四年完成，其他合作项目，则有三至四年的经营时间，他们的得失，对其他投资者的态度影响很大。

周先生乐观地估计，中共未来十年外贸增长的幅度每年可达百分之十一，即到了一九九〇年时，大陆的出口总值为六百亿美元，而进口总值则达七百亿亿美元。

周先生指出，大陆“经济调整”的目的，就是想提高生产力，扩大出口的能力，从而可以增加进口。

周先生称，经过“调整”后，大陆的外贸已经

平衡。据统计资料显示，今年头九个月，中共的出口为二百九十七亿美元，比去年同期增加百分之十，而今年全年估计可望达到四百亿美元。

拓银国际（亚洲）有限公司中国贸易顾问谭兆璋表示，香港不仅是一座桥梁，而且还是对大陆贸易和中共对外进行经济合作的中心。

谭先生指出，香港在协助中共发展“四化”的过程中也同时得到利益，使她作为亚洲贸易中心及金融中心的地位更加巩固。

香港总商会助理董事冯若婷在书面发言中强调，中共“四化计划”的推行与促进本港经济多元化息息相关。“四化”下的中共需要筹措不少资金，这进一步加强了香港成为国际金融中心的趋势。

冯小姐指出，深圳“特区”内制造的半成品对本港工厂可以提供原料供应，为此香港之工业多元化可能需要重新安排一下所施行之策略。

代表冯小姐宣读文章

的香港总商会欧阳强表示，香港跟深圳的工业发展互相配合。欧阳强认为，在未来的时间，合资经营对大陆与外商双方均有益处。虽然谈判时间较长，但外商却更乐意科技性较高的项目引进大陆，而在法律上亦较有保障。

拓银国际（亚洲）有限公司董事总经理后藤正守认为，中共经济“开放政策”方兴未艾，而大

陆的“经济调整”，该退的，已经退得差不多了。

后藤呼吁，随着中共对外经济及技术合作的发展，大陆务必加紧培训经济企业管理人才。

“调整与改革时期中的对华贸易”研讨会，是由语言翻译中心主办，由香港大学亚洲研究中心主任陈坤耀博士作大会主席，研讨会假怡东酒店解颐阁举行。

日本《日本经济新闻》：中国基本建设开支超过预算

【《日本经济新闻》十一月八日报道】题：中国一九八一年基本建设开支大大超过当初预算

据中国有关经济方面的人士七日报透露，中国今年的基本建设开支约为三百八十亿元，大大超过了当初的预算。

这是因为重新看待重工业的论点抬头，没有能按当初预定的压缩基本建设。

这位人士就明年的经济计划指出：（一）工业生产需要一定的增长率，但是明年只限于比一九八一年增加百分之三到百分

之四；（二）财政规模将稍有增加，但在一九八一年同样，要求得预算平衡；

（三）虽然对于基本建设规模还有争论，但是主要倾向是只比一九八一年稍扩大一些，强调了比较实际的、谨慎的方针。

此外，这位人士还就今年的工业生产情况表明，因后半生产恢复，估计能够达到今年春天修改的增加百分之三的目标。

他说，尽管通货膨胀已经基本被抑制住了，但是比去年上升百分之二到百分之三是不可避免的。

匈牙利的企业变革

说匈牙利重视中小企业，充分允许私营企业发展

【香港《星岛日报》十一月一日文章】题：匈牙利的企业变革

匈牙利现已吸取了奥地利的经验，奖励并促进中小型企业。因为在目前世界经济局势不稳定的情况下，中小型企业比较更有伸缩性与活动性，比那些庞大而笨重的巨大康采恩好得多了。在旅游方面，匈牙利也是如此，此地私人的房间出租规模已超过高级酒店或大型旅馆。匈牙利通货福林对外兑换手续之简化也将有利于匈牙利旅游业的竞争能力。现在匈国经济当局决定要“两条腿走路”，在大工业之外，也要放手大量发展中小企业。这些新的中小企业要精密分工，达到专门化。其实，这意味着是一种工业生产的集中，现在由康采恩的小型工场分散制造。通过这种改革，匈牙利希望能增强其经济的商战实力。

同时，在服务业方面，匈国也要加强“中小化”，例如首先是洗衣业及修补业这些与市民切身有关的东西，如上所述，在旅游业方面亦然。来匈观光的外国游客大多数并不住宿大旅店，而喜租私人房间，后者招待亲切，

价廉物美。在匈牙利旅游中心的巴拉顿湖，除了露营地之外，游客中只有百分之十左右是住旅馆的，其余都分散到民家去。匈牙利人自己也多建有渡假房舍，除自己享用之外，也出租给外国游客。据估计，全匈共有数万家这种私人渡假房舍。

由于匈牙利已开始允许私营企业，因此也有了私营小旅馆，与旅馆不同，这种小宿舍有的供膳，有的只供宿，有的只供早餐，并不一律。但法律规定，私营小旅馆不得拥有十个以上的房间。匈国法律也允许私营企业有至多十五名工作人员，其中六名为家庭份子，六名雇佣人员，三名学徒。私人手工业也受到政府鼓励。最近匈牙利也允许将饭馆餐厅商店等出顶或出租给私人经营。然而匈国中小企业的绝大多数是合作社方式。大型企业仍然是国营的。匈国准备允许外汇自由买卖的国家若与匈方企业达成协议，除了以可兑换的货币结账之外，亦可用福林作为签约计算单位。这些外汇自由买卖国家，即可以其福林购买匈国货物或服务，或者用以兑换其它货币。然

【香港《信报》十一月二日文章】（作者：艾凡）上周一个中国贸易研讨会上，听众提出一个问题，讲台上没有一个人能作出满意的答复。这研讨会的讲者可谓一时瑜亮，他们答不出的问题，我敢说香港再没有人答得好，特此在这里写出来，希望高明教我。

这个问题其实是中国贸易的ABC——什么是来料加工？什么是进料加工？什么是补偿贸易？什么是合资经营？什么是合作生产？这些与中国合作的方式，有什么分别？

来料加工与补偿贸易的分别在哪里？一时我说不上来。我曾在国内搞加工，运了机器上去做，我以为是补偿贸易，一看合同，却写作“来料加工合约”。问有关干部，答案是“你的是来料加工，不是补偿贸易”。至于什么是补偿贸易，干部同志又答不出，“总而言之不是补偿贸易”。

之后我问其他官员，答案人人不同，有说合约金额超过某一数字才是补偿贸易。

也有人告诉我，这是个“归口”的问题，搞来料加工的单位，签的是“来料加工合约”；搞补偿贸易的单位，签的是“补偿贸易合约”。这就弄得我更糊涂。

最近还开始流行进料加工。照字面说，来者进也，应该差不多才是。后来才知道，来者，客人来料；进者，厂方进料，大有不同，我好像又明了一点，但是来料和进料，对厂方和客方又有什么权利和义务上的不同呢？这关键的一点，却又没有人知道了。

补偿贸易与合资经营似乎容易分，但合资经营与合作生产又分界模糊了。事实上，我现在也不大清楚什么是合作生产。

引进外资，连这最基本的东西都弄不清楚，怎行？我看中国一定要尽快印发些手册，以简明具体的文字解释清楚这些合作方式。

香港《信报》刊登艾凡的文章 希望内地印发手册解释各种对外经济合作方式

美报说美对苏贸易顺差比去年增加百分之八十

【美国《商业日报》十月三十日报道】

题：美国对苏贸易顺差增加百分之八十 据美国商务部在这里公布的最新统计数字，今年头八个月美国同苏联贸易的顺差比去年同期增加了将近百分之八十。

美国公布的数字表明，今年一月至八月，美国的顺差为十亿零二千九百万美元。

这八个月苏美贸易总额为十五亿五千七百万美元，比去年同期增长了百分之六十三。外国实业界人士说，今年的美苏贸易可能超过二十亿美元。由于受到禁运的影响，去年的美苏贸易略少于二十亿美元。但是，一九七九年的美苏贸易达到四十五亿美元。

在“美苏关系明显冷淡的情况下”，美苏贸易情况“目前还是这样好”，一些西方人士对此表示惊奇。虽然他们说，自克里姆林宫干涉阿富汗以来，美苏双边贸易肯定没有“一切照常”的味道，但是，双方都有人在努力扩大贸易。

美国对俄国的农产品出口还在继续增加，到今年八月底已达到八亿二千八百万美元，比去年同期增加了将近百分之七十。去年一月至八月的农产品出口额为四亿五千五百万美元。

美国对莫斯科出口的主要产品为：玉米、小麦、磷酸、履带式拖拉机及部件、牛脂、其他拖拉机部件、石油焦、压敏带。今年一月至八月，苏联对美国的主要出口项目为：燃料油、无水氨、生镍、钼、石脑油、黄金、铂、海绵铂。

美八一年度出口农产品价值四百三十八亿美元

【美联社华盛顿十月三十一日电】美国农业部昨天说，到今年九月三十日为止的这一年度，美国出口了价值四百三十八亿美元的农产品，比一九七九——一九八〇年度增长了百分之八，这是破纪录的。

然而，这个出售总额比一年前所预计的一九八〇——一九八一年度将要出口价值四百八十五亿美元农产品的总额少了四十七亿美元。另外，实际出口的农产品总量也比前一个年度略微下降了一点，这是数年来第一次。

亏。即使在经互会集团之内，现在似乎也展开了经济竞争。本来，捷克斯洛伐克是苏联地下煤气输送管通往西欧的中心，现在匈牙利起而竞争，要夺取这个地位，以容纳苏联计划中的长达五千公里的东欧煤气输送管。此外，匈国在东欧电力输送事业中亦将起着重大作用。苏联电力大量流往西欧声中，奥匈两国将同时成为这条新管通过的地区。但首先要在奥地利匈牙利边境建立“东西电流变换站”，方能实现此计划。

布达佩斯当局现在重视中小企业，充分允许私营企业，准备使福林在国际上能部份自由兑换等措施都值得赞许。

美国小企业因受高利率打击倒闭倍增

【香港《大公报》十月二十八日文章】题：美国公司倒闭倍增

据美国报刊报道，在高利率的打击下，美国公司倒闭的愈来愈多。单是十月初第一个星期，就有四百六十八家关门大吉，比去年同期增加一倍以上，其中绝大多数是小型企业。

所谓小型企业，指的是那些雇用职工少于五百人的公司，但是，这类企业数以百万计，成为美国经济的骨干。

一年来，高利率已取代通货膨胀，成为工商界的最大威胁。同时，由于利率前景很不稳定，包括大、小企业在内的所有公司，都不敢放手进行投资。

最近几个星期，利率出现下降趋势，但是，公司债券和其他投资的长期利率，不仅没有下降，而且反而上升了。

在利率高企的情况下，一般公司均受打击，但以小型企业所受的打击最大。另一方面，在经济恶化或利率高企的时候，小型企业往往首当其冲。

埃及《五月》刊载萨达特回忆铁托的文章

【埃及《五月》周报五月四日和十一日刊登萨达特总统写的两篇回忆铁托的文章】题：社会主义……社会主义……可是没有吃的！——当铁托挖苦苏联人时和当苏联人称铁托为共产主义的皇帝时！

第一篇 《社会主义……社会主义……可是没有吃的！——当铁托挖苦苏联人时》

一九七〇年九月二十八日，纳赛尔去世了。这一天，美国总统尼克松视察了在地中海的第六舰队，当时这支舰队正在进行一次最大规模的海上演习。当时埃及和美国的关系相当不好，埃美关系在一九六七年打了败仗之后更加恶化了，每方都表露出对对方的憎恶，埃及指责美国以提供武器来支持以色列，美国则指责埃及是苏联的猎获物，威胁着美国在这一地区的利益。

尼克松视察了在地中海的美国第六舰队。那是一次不折不扣的显示力量的行动。苏联当时不准备打击这支美国舰队，地中海地区的任何一个国家也都没有计划着打击美国的利益，而且，与此相反，以色列在大败阿拉伯军队占领了三个阿拉伯国家的大片领土之后，过着它一生中最为美好的一段日子。

当时，整个阿拉伯民族都生活在它们历史上的最黑暗的时刻，这是一次阿拉伯人民不能接受的惨痛失败，全体阿拉伯国家没能打败一个人口比一个中等的阿拉伯国家首都的人口还少的小国，这使得全世界都对阿拉伯国家表现出令人痛苦的幸灾乐祸。

我们——埃及——是阿拉伯人民中间最感到痛苦、悲伤的人。这时候，我们想到我们在国际上孤立了，我们不知道谁还支持我们，谁反对我们！连埃及

人民也不再相信我们过去经常对他们说过的这样的话了：我们的军队是中东最强大的一支打击力量！

在这次大规模的海上演习开始之前，在美国报界宣布希望纳赛尔听到大炮开炮之前，有一个人带着一条只有一行字的消息来到尼克松那里告诉他“纳赛尔死了一个小时了”。

为了表示对埃及的这位伟大领袖的尊重，为了在这悲伤的日子里保护埃及人民的感情，尼克松总统毫不犹豫地决定取消这次海上演习，尼克松决定立即飞往南斯拉夫首都贝尔格莱德，比预定时间提前开始了对那里的访问。

铁托在为尼克松对他的国家的访问而忙碌。就是这个原因使铁托总统没有到开罗参加他的亲密的朋友纳赛尔的葬礼。

实际上，我为铁托没能先来参加纳赛尔的葬礼而感到痛心，可以肯定，不只是我一个人在为铁托的这种做法感到迷惑不解。特别是我们大家都知道纳赛尔对铁托是那样地爱，知道多年来这两个人之间的坚强友谊。纳赛尔极为钦佩铁托的性格，钦佩他为了自己人民的幸福和祖国的解放进行了长期的斗争，这些也是众所周知的。由于这种钦佩，纳赛尔从南斯拉夫搬来了叫做社会主义者联盟的南斯拉夫的唯一政党的章程，铁托把所有的政党都聚合在这个联盟中，并统一在南斯拉夫共产党的领导下。纳赛尔也把民族联盟搞成象南斯拉夫政党的缩影！

当时埃及人共同的感觉是，埃及所做出的任何一项决定或是成立的任何一个组织，都有铁托参与意见和做指示！由于这一切原因，我说，我找不到任何一种解释来为铁托不出席他的老朋友纳赛尔的葬礼辩解！

和《白魔》于一九六四年问世，这部影片使他蜚声影坛。

电影中讲的事情发生在一九四〇年巴西东北部的荒凉地区。影片的主人公是一位牧羊人，他杀死了剥削他的牧主后，同妻子一起投靠了一群黑肤色冒牌预言家的信徒。这位预言家冒充能占卜地球上黄金世纪的到来。

他利用神话传说的主人公，号召人们起来反抗，为争取社会变革而斗争。由于罗沙的创造，巴西“新电影”获得鲜明的政治色彩。这在《迷睡中的大地》（一九六七年）中特别明显地表现出来。这部影片的事件发生在某个不存在的拉美国家艾利多拉多，但是这个国家中的经济、社会、政治矛盾却是巴西国内存在的。影片的主人公是一位诗人，只身革命者。他是国内风行的贪赃受贿的激烈揭发者，同时也是巴西民主派人士不彻底性的揭发者。这部作品充满了战斗精神，但同时又赋有沁人肺腑的诗一般的抒情风格和鲜丽的色彩。

一九六八年罗沙摄制了影片《安托尼奥和莫泰斯》，这部电影充满了愤怒和痛苦的感情。它使观众产生了对自由的希望和渴望。

虽然罗沙在戛纳电影节取得了成就，并为巴西电影赢得了国际声望，但巴西当局为他的创作活动设置了种种障碍。一九七〇年他被迫去刚果拍摄《七头狮》，去西班牙拍摄《砍掉的头》。在由七个故事组成的第一部影片中，导演愤怒地谴责了殖民统治在非洲造成的后果。

当一九七六年巴西国内的政治制度开始某种自由化的时候，罗沙才回到国内。但是，那时只留下了对“新电影”的回忆。导演开始拍摄自己最后一部电影《大地的年龄》，并于一九八〇年摄制完毕，参加了威尼斯电影节。这部作品又一次证明了他是个精明的，观察力敏锐的。罗沙始终忠实于自己的创作方法，他的方法与欧美的电影信条没有任何共同之处。他是自己祖国——巴西的优秀革新家，著名大艺术家和歌唱家。

法报介绍巴西著名电影导演罗沙

【苏联《在国外》第四十期转载法国《世界报》文章】题：巴西政治电影的创始人（作者：雅克·辛格尔）

（原编者按：不久前巴西著名大导演格劳贝·罗沙与世长辞了。他一生中导演了一系列宽银幕故事片。他还得名为“新电影”的本国政治电影的创始人之一。）

五十年代末期，当巴西影坛为音乐喜剧片、传奇戏剧片和惊险影片一统天下的时候，国内一些年轻电影工作者和内尔松·杜斯桑图斯一起，树立了以革新国产电影为己任的目标。他们转向社会和政治题材的电影创作。起初，这个得名为“新电影”的流派处于意大利非现实主义的影响之下，不过它很快就找到了真正本国的，巴西电影艺术的性质。

根据路易斯·巴雷托的倡议成立了电影公司之后，“新电影”获得了经济独立。这个公司把所有的制片商，包括自筹资金摄制影片的导演联成一体。到一九六二年，“新电影”在巴西观众中已经获得了广泛的声誉。这时，巴西当局对“新电影”采取了容忍的态度。

两年之后，内尔松·杜斯桑图斯的《干旱的土地》和格劳贝·罗沙的《太阳国里的黑神和白魔》这两部电影参加了戛纳国际电影节，因此巴西的新电影在欧洲银幕上崭露头角。由于罗沙的超群才能，“新电影”在国际上得到承认。

罗沙生于一九三八年三月十四日，巴伊亚州的维托利亚-达孔基塔。他在萨尔瓦多受到教育，然后在里约热内卢从事新闻记者活动。那时他已经写了几首叙事诗，并把它搬上舞台，在一九五八年他创作了一部短片《院子》。一九五九至一九六一年间，罗沙作为电影评论家进行活动。一九六三年他发表了《巴西电影简评》的文章。一九六一年他拍摄了第一部长片《巴拉本托》，介绍了巴伊亚州黑肤色渔民的艰苦命运。他把影片的现实主义内容同诗一般的优美传说和人民对自由的向往编织在一起。他的第二部长片《太阳国里的黑神

欧美的电影信条没有任何共同之处。他的方法与欧美的电影信条没有任何共同之处。他是自己祖国——巴西的优秀革新家，著名大艺术家和歌唱家。

也许这是我所不理解和不能接受的关于铁托总统的唯一的一件事。还有一件事，每当有人在我面前提到铁托时，我就想起这件事。它发生在一九六七年八月十日，即以色列人把我们打得惨败的两个月后，这一天铁托总统到埃及来访问我们了，没有任何要紧的事需要他来，也没有任何两国关心的政治问题要求铁托会见纳赛尔，尽管如此，铁托告诉我们，他希望来访问我们，没有具体说明访问的原因。

铁托乘着“征服者号”巡洋舰到了亚历山大，我们去那里迎接他。当铁托总统到来时，我想到了我们遭遇到的灾难，他象父亲，象兄弟，象一个亲密的朋友来安慰我们，来减轻我们的痛苦，鼓励我们，他拉住了我的手！

（一）

【法新社东京十月二十九日电】坦桑尼亚将进口中国制作的影片。坦桑尼亚电影公司经理埃利·姆保图说，同国家进口影片，以使坦桑人能够学习其他国家的文化，他具有长期经验的中国将帮助坦桑尼亚的发展其处于幼儿时期的电影事业。

【法新社东京十月二十八日电】来源于中国的一种古老的日本宫廷乐——雅乐，将首次返回故国。十一月二十六日至十二月四日，一个演奏乐团将去中国演出。

雅乐是在六世纪传到日本去的，在祭祀和宫廷宴会上演出。在中国，雅乐已经不存在了，但是在日本寺庙等地方还保留着。

香港《明报》编译美报文章

介绍美一本畅销书《儿童谈父母离婚》

【香港《明报》九月二十三日报编译美《华盛顿邮报》文章】题：轰动美国书坛的一本畅销书《儿童谈父母离婚》的写成。最近，在美国书坛，一本由二十个孩子合作写成的书，在几个星期之内成为全国最畅销读物，美国甚至欧洲的制片家，正在打这本书的主意，准备把它搬上银幕。

这本畅销书名叫《儿童谈父母离婚》，是一本从头到尾都表现出“集体力量”的作品，导师名叫路菲，今年只有二十六岁，是美国麻省的小学教师。路菲三年前开始有写这样一本书的意图，恰巧在小学负责主持一个第五、六、七级学生讨论小组，这个小组的成员和他们的遭遇正好催生了这本畅销书。

据路菲回忆说，他主持的第五、六、七级讨论会，共有二十名学生，其中竟有十四人的家庭背景，都是父母已离婚或分居的，有一次一个学生在讨论会中说一句笑话，说他已经很久没有见父亲了，家中只看见母亲的男朋友，这句话引起一阵笑声，但是也有不少人提出了严肃的评论。

路菲说，这次事件使他深有感触，在美国这个夫妇离婚或分居如此普遍的国家，受影响的儿童，他们的心态到底如何？他们有些什么希望，诸如此类的问题，如果能够找到答案，应该是写一本书的好题材。

于是路菲就向学生们提出要写一本书的计划，经过讨论，终于接受了，

路菲又向学校当局申请，也获得批准。

《儿童谈父母离婚》全书收录了二十个儿童父母离婚或分居的亲身感受，全书花了一年时间才完成。美国书评界对这本《儿童谈父母离婚》给予颇高的评价，认为它风格清新，内容真实，同时涉及的范围也相当全面，因为书中除了二十个“小作者”的经历和感受之外，还访问了一些婚姻问题专家，教会人士和法官等。

评论界认为美国出版界已经有不少关于受离婚影响的儿童的书，有些是写给孩子们看的，有些是写给父母们看的，但这些作品的通病，在于作者都是成年人，纯属闭门造车，“小作家”的自述，才是最真实的。例如十三岁的作者之一的莎拉说，父母离婚之后，她和母亲同住，最使他困扰的是日夜思念爸爸，但后来她终于找到了办法，和迁居到另一个州的父亲通了电话。

莎拉认为社会上一般人对于离婚或分居的家庭，对儿童的影响是“一团糟”，事实上并非如此严重，开始的时候是难以接受，但是很快就能适应了。她认为最难受的反而是旁人问起“破裂家庭”的这样那样，她会生气地喝令这些“同情者”走开！

莎拉和其他的小作者都认为成为离婚或分居家庭中的第二代，并不好受，但是总会有平静下来的日子，这时“你就会回顾过去而不感到痛苦，展望未来，觉得自己是一个

更勇敢的人”。

也许是这种勇敢地面对现实的精神，使《儿童谈父母离婚》成为畅销书，因为美国离婚和分居相当普遍，受影响的下一代，需要面对现实的勇气。

【法新社巴黎十一月七日电】题：《非洲用语万词词典》：第一部适用于非洲儿童的词典。今天，非洲儿童有了一部不但适应于他们的年龄，而且适应于他们生活的世界的法文词典：《非洲用语万词词典》，该词典是“博尔达斯”出版社和“新非洲”出版社联合出版的。这本刚刚问世的新词典是为七至十四岁的学生编纂的，将在整个法语非洲发行。该词典借鉴于“博尔达斯”出版社一九七六年出版的那部万词词典（已出售了五十万部），后者总共八百页，收集法语最常用的一万个词，介绍简明、具体、图文并茂，列举了日常生活中的大量实例。

《非洲用语万词词典》采用了同样的规格和同样的构思，不过它是一部新词典，并非只是简单的改编。它是由一个语言专家和教授国际小组用了一年多的时间全面改编而成的。

第一部适用于非洲儿童的法文词典

香港《商报》

中国勇挫沙特增强进军西班牙信心

【香港《商报》十一月十三日报】题：中国勇挫沙特阿拉伯进军西班牙增强信心

中国足球队今晚在吉隆坡默迪卡足球场，以勇不可挡的精神，在先失两球的劣势下，下半场连进四球，以四比二反败为胜，再次取得二分，为他们明年进军西班牙增强了信心。

在上半场，沙特阿拉伯以迅雷不及掩耳的进攻连入两球，使中国队失势。易场后，中国队卷土重来，奋勇反击，占尽优势，先后由左树声、陈金刚攻入两球，追成二平，这时，中国队更是气势如虹，迫使沙特阿拉伯处于挨打境地。不久，古广明、黄向东再各建一功，全场观众为中国队的反败为胜发出雷鸣般的欢呼声和鼓掌声。

在上半场开赛后，中国队打来得有些拘谨，队员有些紧张，而沙特阿拉伯队却频频发动快攻，在不到两分钟内，两次突破中国防线，连得两分。

中国队在连失两球后，并没有丝毫泄气，而是展开全面反击，造成三次快速突破射门的机会，但是没有命中。

下半场开始不久，中国队由陈金刚、左树声替换沈祥福和刘利福，加强了中场的拦截与进攻，容志行则居中策应。

十六分钟时，左树声为中国队射入第一个球，中国队的快攻使沙特阿拉伯队顿时手忙脚乱，过了一分钟，中国队又获罚球机会，陈熙荣开出，林乐丰助攻，陈金刚如大鹏飞至，头顶攻门，球应声入网，扳成二比二的平局。

这时，沙特阿拉伯队手忙脚乱，只有招架之功，二十二分钟时，古广明不负众托，插入门前，接得陈熙荣从左角发出的角球，凌空一脚猛射，球儿疾驰网底，这是全场攻入六个球中的最精彩的一个。

这时，沙特阿拉伯队表现急躁，小动作多多，而中国队却越战越勇，在临场前几分钟，中国队在沙特阿拉伯队门前又获罚球机会，由“重炮手”迟尚斌操刀，球被沙特队守门员托出界外，中国队又获角球机会，容志行开出角球，黄向东疾飞门前又攻球入网，终以四比二奠定胜局。

中国足球队如何反败为胜

苏永舜答香港《大公报》记者问

【香港《大公报》十一月十三日报】题：中国如何反败为胜

中国足球队昨晚以四比二击败沙特阿拉伯队，向西班牙进军迈出了一大步。今晨一时，本报记者打长途电话，请教教练苏永舜谈谈双方在这场战斗中的表现。

问：中国队为什么在开赛十分钟后就连失两球？

答：这是一场很精彩的比赛，双方球员表现很出色，沙特队的前锋，组织进攻交叉定位灵活，球

员的个人突破能力强，加上场地比较湿滑，因此打起来生猛。反观中国队，上半场开赛初始，束手束脚，有点象“梦游球场”似的，防守盯人追而不贴，因此，被对手把握两次机会，射入两球。失两球后，队员们又变为“急躁”，有三次射门机会，本来势在必入，但由于紧张而射失。

问：中国队下半场连下四城，原因是什么？

答：球员不因失两球而气馁，发挥了敢打敢拚的精神，这是最关键的。

其次，半场休息时，我们分析双方的虚实，要求后卫球员一定要盯人，半步也不能放松，结果球员都打出了水平。

还有一点，那就是及时调换球员，陈金刚入替沈祥福，左树声换出刘利福，容志行由中锋位移去打左翼，陈金刚充当“箭头”，换人后，中国队放弃短传渗透的打法，改打长传急攻，加快进攻速度，以打乱对方防线。此外，后卫球员有机会就要压过半场，加强进攻力量，因而取得了最后胜利。

香港《文汇报》评世界杯女排赛

中·日·美·成·鼎·足·之·势

【香港《文汇报》十一月十一日自札幌报道】

第三届世界杯女子排球赛进行了五天。在今天的四场比赛中，中国、日本、美国及苏联分别取胜对手，目前只有中、日、美三国四仗以来未败过一场，但日本及美国分别失了一局，而中国至今未失一局，是长胜之师，而且未失一局。

【香港《晶报》十一月八日文】

题：美国拥有最佳扣球手 揉合欧亚打法之长

获得上届世界杯赛第七名的美国女排，是进步最快的一队。七八年参加世界锦标赛获第五名。近年来四出访问各排球强国，多次战胜日本与苏联，遂被列为世界五强之一。日本的排球专家松本康隆，更评它为世界三强之一。美国队两次访问中国，彼此熟悉打法。她们身材高大，身体素质好，拥有世界第一扣球手、一米九六的黑人海曼，海曼进攻能力强，击球点高，力量大。美国队自从由生理学博士戴灵格担任教练以来，训练采用科学分析方法，对提高弹跳力和技术很有办法。身高一米七六，进攻威力大的史洛斯克（弹跳最高点达到三米

局

中国队将于十三日出战古巴，美国出战日本，其中美日一仗，是争夺冠军大战的前哨战，取胜的一队，相信可坐望夺冠。

中国队今日轻易以三比〇取胜欧洲冠军保加利亚队，在三局比赛中，保加利亚完全不能对中国构成威胁。

中国对保加利亚，赛前已预测可以轻易过关，故比赛不需一小时便结束。

而中国队今日变阵出击，周晓兰充任后备，由梁艳上场，陈亚琼复出。在比赛中，中国队只是利用快攻及拦网已令保加利亚束手无策，尤其是中国队多变的快攻，使保加利

香港《晶报》载文谈美国女排

揉合欧亚打法，拥有最佳扣手

二二），作风泼辣。她们与一米八五的新秀乌拉克托，一米八四的赛辛洛，成为美国的主要攻击力。美国队二传手格林，是采用亚洲打法的，因而在美国队的进攻，既有欧陆式的“高”，也有亚洲式

的“快”。美国队员平均身高一米七九五，平均年龄二二。二，全队除了二传手，其余队员都有一定进攻能力。她们的进攻方式是在三号位打快球，四号位打平拉开，二号位打背溜快

袁伟民在向记者介绍后藤喜重逢时，他是我

他们之间的来往更多了，袁伟民每次访问日本，都要到后藤家去，后藤还专程去泰国和香港，观看中国女排在第八届亚运会和亚洲锦标赛上的比赛。在这届比赛中，他接连观看了中国队同巴西和苏联队的比赛，为

袁伟民、后藤喜重逢

亚的拦网更显得疲弱。

中国队快攻变化大，时间差，近体快攻及后场进攻打得很好，而且在防守方面亦十分严密。

新秀梁艳今日上场打副攻，表现很好，在三局比赛中打快攻得分甚多，发球很稳。到最后一局，中国队换出擅打快攻的朱玲出场，表现亦佳。

赛后，教练袁伟民接受记者访问时表示，对方由于较弱，所以中国队胜来很顺利，但日后对赛队的实力逐渐加强，中国队并不能麻痹大意。

球。为了夺取今年世界杯锦标，加聘了前日本主力国手高

柳昌子和她的丈夫吉田，协助训练防守。并用四个月时间，在国内外进行双边和多边的比赛。对苏四胜二负，对日四胜四负。美国队的弱点，是二传手格林有点急躁，关键时刻，失误较多。

全是来自全国的排球专家。

香港《文汇报》报道

中国排球专家研究各队实力

内鸦雀无声。但这次却个个有讲有笑，车内一片欢腾。可能是中国女排打垮苏联后已松了口气，而南朝鲜又实力较逊之故。

中国排球专家这次赴日，带有一支科研队伍，

他们分成几组，专门研究某一队的实力状况，打法特点。每场比赛时他们都作了十分详尽的记录，然后加上分析意见，与中国排球队教练共同讨论，商定下一步作战计划。

日本对古巴激战两小时

【香港《文汇报》十一月十二日消息】日本女排今日在苦小牧遇到了开赛以来最为强硬对手古巴队。双方几经艰辛，打足两个小时，日本女排才以三比一获胜。

这场比赛的总分虽是

三比一，但关键性的第一、二局赛程错综复杂，彼此比分交错上升，一度出现拉锯式的局面。古巴女排平均身材不高，但弹跳力奇佳，因此今日她们对身材较矮的日本队，时时跳在半空，以臂力再借

助体猛力扣杀，几乎彻底破坏了日本的拦网。同时他们发出的长距离平冲式飘球，使号称接发球世界第一的日本女排也无法应付。幸好日本女排在劣势之下凭借小岛一手训练出来的后排防守，奋不顾身地翻滚扑接，救出许多必失之球。

杨希出场受日本观众欢迎 张蓉芳扭伤经医疗续上阵

【香港《大公报》十一月十一日报道】杨希出场大受日本观众欢迎，中国医生针到病除，张蓉芳扭伤脚腕上陣。

日本江户市地方很小，全市只得一万多人，但今天比赛，一早就宣告满座。

这几天札幌比较寒冷，最低零下几度，故此，中国队在六时开始比赛，四时到球场的热身时间达两个钟头，克服了开赛时的手脚僵硬毛病。

中国对南朝鲜，打到第三局，中国队眼看大局已定，换出被日本人称为山口百惠的杨希，希一出，全场掌声，比打出一个好球更厉害。比赛一完，成百观众涌进球场围住杨希，要求签名，拍照，结果劳烦警察将观众送入场内，并由警察看守更衣室门口，不准一般人出入。

中国的重炮手张蓉芳，上一仗对苏联好似扭伤了脚，被一位日本记者细心看到，于是今天询问教练袁伟民，何以张蓉芳上一仗扭伤脚，今天可以上阵呢？袁伟民解释，中国队的医生好，所以很快复原。日本记者又追问，用什么药呢？袁伟民答：用中药，针灸，医好最要紧。

港报记者随我女排采访记

打好球华侨赠鲜花，赶征途劳累自知

【香港《文汇报》十一月十一日日本专电】记者日前已随我女排到过日本，办事效率高，这几天随着中国女排来到北海道，发觉就连这边远之地，亦处处体现着高效率。比如每场比赛一结束，不到两分钟，一份详尽的技术分析报告就可送到你手里。上面两队各自的扣球得失率，拦网得失率，发球成功率等，一栏一栏写得清清楚楚，看后令人不得不佩服日本之所得。日本也是高度发达，自有其超乎别国的优点。排球赛今日在若见泽打了两场，就有三十七个商社团体出面赞助，此外赛场内外，各种有关比赛的纪念品，琳琅满目。金、银、铜章等等，不下几十种。琳琅满目。中国女排今日又以三比〇胜保加利亚，札幌市华侨总会会长，副会长亲自送鲜花祝贺。记者看到日程表，却都笑不出来。上面写着：明日上午十一时三十分乘飞机赴小松，下午三时半才能到。之后搭两小时汽车到富山，晚上饭后到体育馆训练。如此紧张的旅程，记者真不禁要问：女排这次来日本早已养精蓄锐，决心夺标而回，因为中国女篮在三大球中至今未有过一次世界冠军。中国女排目前条件又最为成熟，极有希望。

香港《商报》

中国勇挫沙特增强进军西班牙信心

【香港《商报》十一月十三日报】题：中国勇挫沙特阿拉伯进军西班牙增强信心

中国足球队今晚在吉隆坡默迪卡足球场，以勇不可挡的精神，在先失两球的劣势下，下半场连进四球，以四比二反败为胜，再次取得二分，为他们明年进军西班牙增强了信心。

在上半场，沙特阿拉伯以迅雷不及掩耳的进攻连入两球，使中国队失势。易场后，中国队卷土重来，奋勇反击，占尽优势，先后由左树声、陈金刚攻入两球，追成二平，这时，中国队更是气势如虹，迫使沙特阿拉伯处于挨打境地。不久，古广明、黄向东再各建一功，全场观众为中国队的反败为胜发出雷鸣般的欢呼声和鼓掌声。

在上半场开赛后，中国队打来得有些拘谨，队员有些紧张，而沙特阿拉伯队却频频发动快攻，在不到两分钟内，两次突破中国防线，连得两分。

中国队在连失两球后，并没有丝毫泄气，而是展开全面反击，造成三次快速突破射门的机会，但是没有命中。

下半场开始不久，中国队由陈金刚、左树声替换沈祥福和刘利福，加强了中场的拦截与进攻，容志行则居中策应。

十六分钟时，左树声为中国队射入第一个球，中国队的快攻使沙特阿拉伯队顿时手忙脚乱，过了一分钟，中国队又获罚球机会，陈熙荣开出，林乐丰助攻，陈金刚如大鹏飞至，头顶攻门，球应声入网，扳成二比二的平局。

这时，沙特阿拉伯队手忙脚乱，只有招架之功，二十二分钟时，古广明不负众托，插入门前，接得陈熙荣从左角发出的角球，凌空一脚猛射，球儿疾驰网底，这是全场攻入六个球中的最精彩的一个。

这时，沙特阿拉伯队表现急躁，小动作多多，而中国队却越战越勇，在临场前几分钟，中国队在沙特阿拉伯队门前又获罚球机会，由“重炮手”迟尚斌操刀，球被沙特队守门员托出界外，中国队又获角球机会，容志行开出角球，黄向东疾飞门前又攻球入网，终以四比二奠定胜局。

中国足球队如何反败为胜

苏永舜答香港《大公报》记者问

【香港《大公报》十一月十三日报】题：中国如何反败为胜

中国足球队昨晚以四比二击败沙特阿拉伯队，向西班牙进军迈出了一大步。今晨一时，本报记者打长途电话，请教教练苏永舜谈谈双方在这场战斗中的表现。

问：中国队为什么在开赛十分钟后就连失两球？

答：这是一场很精彩的比赛，双方球员表现很出色，沙特队的前锋，组织进攻交叉定位灵活，球

员的个人突破能力强，加上场地比较湿滑，因此打起来生猛。反观中国队，上半场开赛初始，束手束脚，有点象“梦游球场”似的，防守盯人追而不贴，因此，被对手把握两次机会，射入两球。失两球后，队员们又变为“急躁”，有三次射门机会，本来势在必入，但由于紧张而射失。

问：中国队下半场连下四城，原因是什么？

答：球员不因失两球而气馁，发挥了敢打敢拼的精神，这是最关键的。

其次，半场休息时，我们分析双方的虚实，要求后卫球员一定要盯人，半步也不能放松，结果球员都打出了水平。

还有一点，那就是及时调换球员，陈金刚入替沈祥福，左树声换出刘利福，容志行由中锋位移去打左翼，陈金刚充当“箭头”，换人后，中国队放弃短传渗透的打法，改打长传急攻，加快进攻速度，以打乱对方防线。此外，后卫球员有机会就要压过半场，加强进攻力量，因而取得了最后胜利。

香港《文汇报》评世界杯女排赛

中·日·美·成·鼎·足·之·势

【香港《文汇报》十一月十一日自札幌报道】

第三届世界杯女子排球赛进行了五天。在今天的四场比赛中，中国、日本、美国及苏联分别取胜对手，目前只有中、日、美三国四仗以来未败过一场，但日本及美国分别失了一局，而中国至今未失一局，是长胜之师，而且未失一局。

【香港《晶报》十一月八日文】

题：美国拥有最佳扣球手 揉合欧亚打法之长

获得上届世界杯赛第七名的美国女排，是进步最快的一队。七八年参加世界锦标赛获第五名。近年来四出访问各排球强国，多次战胜日本与苏联，遂被列为世界五强之一。日本的排球专家松本康隆，更评它为世界三强之一。美国队两次访问中国，彼此熟悉打法。她们身材高大，身体素质好，拥有世界第一扣球手、一米九六的黑人海曼，海曼进攻能力强，击球点高，力量大。美国队自从由生理学博士戴灵格担任教练以来，训练采用科学分析方法，对提高弹跳力和技术很有办法。身高一米七六，进攻威力大的史洛斯克（弹跳最高点达到三米

局

中国队将于十三日出战古巴，美国出战日本，其中美日一仗，是争夺冠军大战的前哨战，取胜的一队，相信可坐望夺冠。

中国队今日轻易以三比〇取胜欧洲冠军保加利亚队，在三局比赛中，保加利亚完全不能对中国构成威胁。

中国对保加利亚，赛前已预测可以轻易过关，故比赛不需一小时便结束。

而中国队今日变阵出击，周晓兰充任后备，由梁艳上场，陈亚琼复出。在比赛中，中国队只是利用快攻及拦网已令保加利亚束手无策，尤其是中国队多变的快攻，使保加利

香港《晶报》载文谈美国女排

揉合欧亚打法，拥有最佳扣手

二二），作风泼辣。她们与一米八五的新秀乌拉托，一米八四的赛辛洛，成为美国的主要攻击力。美国队二传手格林，是采用亚洲打法的，因而在美国队的进攻，既有欧陆式的“高”，也有亚洲式

的“快”。美国队员平均身高一米七九五，平均年龄二二。二，全队除了二传手，其余队员都有一定进攻能力。她们的进攻方式是在三号位打快球，四号位打平拉开，二号位打背溜快

袁伟民在向记者介绍后藤喜重逢时，他是我

他们之间的来往更多了，袁伟民每次访问日本，都要到东京，后藤还专程去泰国和香港，观看中国女排在第八届亚运会和亚洲锦标赛上的比赛。在这届比赛中，他接连观看了中国队同巴西和苏联队的比赛，为

袁伟民、后藤喜重逢

亚的拦网更显得疲弱。

中国队快攻变化大，时间差，近体快攻及后场进攻打得很好，而且在防守方面亦十分严密。

新秀梁艳今日上场打副攻，表现很好，在三局比赛中打快攻得分甚多，发球很稳。到最后一局，中国队换出擅打快攻的朱玲出场，表现亦佳。

赛后，教练袁伟民接受记者访问时表示，对方由于较弱，所以中国队胜来很顺利，但日后对赛队的实力逐渐加强，中国队并不能麻痹大意。

球。为了夺取今年世界杯锦标，加聘了前日本主力国手高

柳昌子和她的丈夫吉田，协助训练防守。并用四个月时间，在国内外进行双边和多边的比赛。对苏四胜二负，对日四胜四负。美国队的弱点，是二传手格林有点急躁，关键时刻，失误较多。

全是来自全国的排球专家。

香港《文汇报》报道

中国排球专家研究各队实力

内鸦雀无声。但这次却个个有讲有笑，车内一片欢腾。可能是中国女排打垮苏联后已松了口气，而南朝鲜又实力较逊之故。

中国排球专家这次赴日，带有一支科研队伍，

他们分成几组，专门研究某一队的实力状况，打法特点。每场比赛时他们都作了十分详尽的记录，然后加上分析意见，与中国排球队教练共同讨论，商定下一步作战计划。

日本对古巴激战两小时

【香港《文汇报》十一月十二日消息】日本女排今日在苦小牧遇到了开赛以来最为强劲的对手古巴队。双方几经艰辛，打足两个小时，日本女排才以三比一获胜。

这场比赛的总分虽是

三比一，但关键性的第一、二局赛程错综复杂，彼此比分交错上升，一度出现拉锯式的局面。古巴女排平均身材不高，但弹跳力奇佳，因此今日她们对身材较矮的日本队，时时跳在半空，以臂力再借

助体重猛力扣杀，几乎彻底破坏了日本的拦网。同时他们发出的长距离平冲式飘球，使号称接发球世界第一的日本女排也无法应付。幸好日本女排在劣势之下凭借小岛一手训练出来的后排防守，奋不顾身地翻滚扑接，救出许多必失之球。

杨希出场受日本观众欢迎 张蓉芳扭伤经医疗续上阵

【香港《大公报》十一月十一日报道】杨希出场大受日本观众欢迎，中国医生针对病除张蓉芳扭伤脚腕上药。

日本江户市地方很小，全市只得一万多人，但今天比赛，一早就宣告满座。

这几天札幌比较寒冷，最低零下几度，故此，中国队在六时开始比赛，四时到球场的热身时间达两个钟头，克服了开赛时的手脚僵硬毛病。

中国对南朝鲜，打到第三局，中国队眼看大局已定，换出被日本人称为山口百惠的杨希，希一出，全场掌声，比打出一个好球更厉害。比赛一完，成百观众涌进球场围住杨希，要求签名，拍照，结果劳烦警察将观众送入场内，并由警察看守更衣室门口，不准一般人出入。

中国的重炮手张蓉芳，上一仗对苏联好似扭伤了脚，被一位日本记者细心看到，于是今天询问教练袁伟民，何以张蓉芳上一仗扭伤脚，今天可以上阵呢？袁伟民解释，中国队的医生好，所以很快复原。日本记者又追问，用什么药呢？袁伟民答，用中药，针灸，医好最要紧。

香港《文汇报》十一月十一日日本专电：记者日前已称赞过日本队办事效率高，这几天随着中国女排来到北海道，发觉就连这边远之地，亦处处体现着高效率。比如每场比赛一结束，不到两分钟，一份详尽的技术分析报告就可送到你手里。上面两队各自的扣球得失率，拦网得失率，发球成功率等，一栏一栏写得清清楚楚，看后令人不得不佩服。日本之所以能高速发展，自有其超乎别国的优点。

港报记者随我女排采访记

打好球华侨赠鲜花，赶征途劳累自知

【香港《文汇报》十一月十一日日本专电】记者日前已称赞过日本队办事效率高，这几天随着中国女排来到北海道，发觉就连这边远之地，亦处处体现着高效率。比如每场比赛一结束，不到两分钟，一份详尽的技术分析报告就可送到你手里。上面两队各自的扣球得失率，拦网得失率，发球成功率等，一栏一栏写得清清楚楚，看后令人不得不佩服。日本之所以能高速发展，自有其超乎别国的优点。

排球赛今日在若见泽打了两场，就有三十七个商社团体出面赞助，此外赛场内外，各种有关比赛的纪念品，琳琅满目。金、银、铜纪念章等等不下几十种。琳琅满目。中国女排今日又以三比〇胜保加利亚，札幌市华侨总会会长、副会长亲自送鲜花祝贺。记者看到日程表，却都笑不出来。上面写着明天上午十一时三十分乘飞机赴小松，下午三时半才能到。之后搭两小时汽车到富山，晚上饭后到体育馆训练。如此紧张的旅程，记者真不禁要为女将担心。其实中国女排这次来日本早已养精蓄锐，决心夺标而回。因为中国女篮在篮排足三大球中至今未有过一次世界冠军。中国女排目前条件又最为成熟，极有希望。